

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Ir-Raba' Awla) tat-13 ta' Diċembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-VAT and Duties Tribunal, London — l-Ingilterra) — Asda Stores Ltd vs The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(Kawża C-372/06) ⁽¹⁾

(Kodiċi Doganali tal-Komunità — Miżuri ta' applikazzjoni — Regolament (KEE) Nru 2454/93 — Anness 11 — Oriġini mhux preferenzjali tal-merkanzija — Riċevituri tat-televiżjoni — Kuncett ta' "pproċessar jew xogħol sostanzjali" — Kriterju tal-valur miżjud — Validità u interpretazzjoni — Ftehim ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija — Deċiżjoni Nru 1/95 — Effett dirett — Interpretazzjoni)

(2008/C 51/33)

Lingwa tal-kawża: L-Ingliż

Qorti tar-rinviju

VAT and Duties Tribunal, London

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Asda Stores Ltd

Konvenuta: The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — VAT and Duties Tribunal, London — Validità ta' l-Anness 11 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993, li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92, li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (GU L 253, p. 1) — Kriterji ta' determinazzjoni ta' l-oriġini mhux preferenzjali ta' merkanzija — Riċevituri tat-televiżjoni mmanifatturati fit-Turkija li jinkludu tubi vakwi li joriġinaw miċ-Cina jew mill-Korea

Dispożittiv

- 1) L-eżami ta' l-ewwel domanda magħmula ma żvela l-ebda element ta' natura li jaffettwa l-validità tad-dispożizzjonijiet li jidhru fil-kolonna 3, fil-pożizzjoni 8528 tan-nomenklatura magħquda, imsemmija fl-Anness 11 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93, tat-2 ta' Lulju 1993 li jfissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità.
- 2) Id-dispożizzjonijiet li jidhru fil-kolonna 3, fil-pożizzjoni 8528 tan-nomenklatura magħquda, imsemmija fl-Anness 11 tar-Regolament Nru 2454/93 għandhom jiġu interpretati fis-sens illi, għall-kalkolu tal-valur akkwistat mir-riċevituri tat-televiżjoni bil-kulur matul il-manifattura tagħhom fil-kundizzjonijiet bħal dawk tal-kawża prinċipali, mhemmx lok li tiġi stabbilita separatament l-oriġini mhux preferenzjali ta' parti distinta, bħal xàsi.
- 3) Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 44 tad-Deciżjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni KEE-Turkija Nru 1/95, tat-22 ta' Diċembru 1995, dwar l-implementazzjoni tal-fażi definittiva ta' l-Unjoni Doganali, moqrija flimkien ma' dawk ta' l-Artikolu 47 (1) sa (3) tal-proto-

koll addizzjonali, iffirmit fit-23 ta' Novembru 1970 fi Brussell u konkluz, approvat u ffirmit għan-nom tal-Komunità permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2760/72, tad-19 ta' Diċembru 1972, mehmuż mal-Ftehim li jwaqqaf Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija li ġie ffirmit, fit-12 ta' Settembru 1963, f'Ankara mir-Repubblika ta-Turkija, kif ukoll mill-Istati Membri tal-Komunità Ekonomika Ewropea u l-Komunità, konkluz, approvat u kkonfermat għan-nom tal-Komunità permezz tad-Deciżjoni tal-Kunsill tat-23 ta' Diċembru 1963, u d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikoli 45 u 46 tad-Deciżjoni Nru 1/95 m'għandhomx effett dirett quddiem il-qorti nazzjonali u b'hekk ma jippermettux lill-operaturi individwali jinvokaw b'mod validu l-ksur tagħhom sabiex jopponu l-hlas ta' dazji kontra d-dumping normalment dovuti. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 47 tad-Deciżjoni Nru 1/95 huma ta' effett dirett u l-persuni li fir-rigward tagħhom huma japplikaw għandhom id-dritt li jinvokawhom quddiem il-qorti ta' l-Istati Membri.

- 4) Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 47 tad-Deciżjoni Nru 1/95 għandhom jiġu interpretati fis-sens li dawn ma jehtigux li tingieb għall-konozzenza ta' l-operaturi l-informazzjoni li l-partijiet kontraenti li adottaw miżuri kontra d-dumping għandhom jipprovdu lill-Kumitat Kongunt ta' l-Unjoni Doganali skond l-Artikolu 46 tad-Deciżjoni Nru 1/95 jew lill-Kunsill ta' Assoċjazzjoni skond l-Artikolu 47(2) tal-protokoll addizzjonali.

⁽¹⁾ ĠU C 294, 2.12.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (L-Ewwel Awla) tat-13 ta' Diċembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Finanzgericht Düsseldorf — Il-Ġermanja) — BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH vs Hauptzollamt Bielefeld

(Kawża C-374/06) ⁽¹⁾

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-liġijiet — Direttiva 92/12/KEE — Prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa — Marki fiskali — Tluq irregolari minn arrangament ta' sospensjoni — Serq — Rilaxx għall-konsum fl-Istat Membru li fih saret is-serqa — Nuqqas ta' hlas lura tal-marki fiskali ta' Stat Membru ieħor li diġà twaħħlu fuq il-prodotti misruqa)

(2008/C 51/34)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Finanzgericht Düsseldorf

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: BATIG Gesellschaft für Beteiligungen mbH

Konvenut: Hauptzollamt Bielefeld

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Finanzgericht Düsseldorf — Interpretazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti (ĠU L 76, p. 1) — Rifjut ta' Stat Membru li jħallas lura l-ammont imħallas għall-ksib ta' marki fiskali mwahhla fuq il-prodotti tat-tabakk li sussegwentement telqu, b'mod irregolari, mill-arranġament ta' sospensjoni fit-territorju ta' Stat Membru iehor bil-konsegwenza li l-ħlas tad-dazji tas-sisa sar f'dan l-Istat Membru l-iehor — Serq ta' sigarretti

Dispożittiv

Id-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE, tal-25 ta' Frar 1992, dwar l-arranġamenti ġenerali għall-prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta' dan it-tip ta' prodotti, kif emendata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 ta' l-14 ta' April 2003 li jaddatta, għad-Deċiżjoni 1999/468/KE, id-dispożizzjonijiet li għandhom x'jaqsnu mal-kumitati li jassistu l-Kummissjoni fl-eżerċizzju tas-setgħat ta' implementazzjoni tagħha stabbiliti fi strumenti tal-Kunsill adottati skond il-proċedura ta' konsultazzjoni (unanimità), ma tipprekludix leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li teskludi l-ħlas lura ta' l-ammont imħallas għax-xiri ta' marki fiskali mahruġa minn dan l-Istat Membru meta dawn il-marki jkunu ġew imwahhla fuq prodotti suġġetti għad-dazju tas-sisa qabel ir-rilaxx tagħhom għall-konsum fl-imsemmi Stat Membru, meta dawn il-prodotti jkunu ġew misruqa fi Stat Membru iehor, liema fatt ta lok għall-ħlas tad-dazji tas-sisa f'dan l-Istat Membru l-iehor, u meta ma ngabitx il-prova li l-prodotti misruqa mhumiex sejrjn jinbieghu fl-Istat Membru li hareġ l-imsemmija marki.

(¹) ĠU C 326, 30.12.2006.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-13 ta' Diċembru 2007 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Bundesfinanzhof — Il-Ġermanja) — Landesanstalt für Landwirtschaft vs Franz Götz

(Kawża C-408/06) (¹)

(Sitt Direttiva tal-VAT — Attività ekonomika — Persuni tax-xabbli — Korpi rregolati mid-dritt pubbliku — Uffiċċju ta' bejgħ tal-kwoti tal-halib — Tranzazzjonijiet ta' l-aġenziji ta' intervent agrikolu u tal-ħwienet għall-impjegati — Distorsjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni — Suq ġeografiku)

(2008/C 51/35)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinvju

Bundesfinanzhof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Landesanstalt für Landwirtschaft

Konvenut: Franz Götz

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Bundesfinanzhof — Interpretazzjoni tat-tieni u t-tielet subparagrafi ta' l-Artikolu 4(5) u tal-punti 7 u 12 ta' l-Anness D tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima (ĠU L 145, p. 1) — Fatturazzjoni mingħajr indikazzjoni separata tal-VAT ta' allokkazzjoni ta' kwantitajiet ta' referenza ta' halib — Evalwazzjoni tal-kwalità ta' persuna taxxabli għal korp stabbilit minn Land u inkarigat mit-trasferiment ta' kwantitajiet ta' referenza ta' halib lill-produtturi tal-halib taht ħlas minn qabel

Dispożittiv

- 1) Uffiċċju ta' bejgħ ta' kwoti tal-halib ma hu la aġenzija ta' intervent agrikolu fis-sens tat-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-ligijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dhul mill-bejgħ — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, kif emendata mid-Direttiva tal-Kunsill 2001/41/KE tad-19 ta' Jannar 2001, moqri flimkien mal-punt 7 ta' l-Anness D ta' l-istess direttiva, u lanqas ħanut għall-impjegati fis-sens ta' l-imsemmi tielet paragrafu ta' l-Artikolu 4(5) moqri flimkien mal-punt 12 ta' l-Anness D ta' l-imsemmija direttiva.
- 2) Il-fatt li uffiċċju ta' bejgħ ta' kwoti tal-halib ma jkunx taxxabli fir-rigward ta' l-attivitajiet jew it-tranzazzjonijiet li dan l-uffiċċju jwettaq bhala awtorità pubblika, skond l-Artikolu 4(5) tas-Sitt Direttiva 77/388 kif emendata mid-Direttiva 2001/41, ma jistax jikkostitwixxi distorsjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni, min-ħabba l-fatt li mhumiex ikkonfrontat, f'sitwazzjoni bħal dik in kwistjoni fil-kawża prinċipali, b'operaturi privati li jipprovdu servizzi li jikkompetu mas-servizzi pubbliċi. Peress li din il-kunsiderazzjoni tghodd għal kull uffiċċju ta' bejgħ ta' kwoti tal-halib li jopera f'żona partikolari ta' trasferiment tal-kwantitajiet ta' referenza, iddefinita mill-Istat Membru kkonċernat, għandu jiġi indikat li l-imsemmija zona tikkostitwixxi s-suq ġeografiku rilevanti biex tiġi ddeterminata l-eżistenza ta' distorsjonijiet sinjifikanti tal-kompetizzjoni.

(¹) ĠU C 310, 16.12.2006.